

9997002 ESTUDIO LINGÜÍSTICO DEL TEXTO LITERARIO.

1. Objetivos

Aplicación de las técnicas estilométricas al análisis de las obras literarias como fin en sí mismo o como auxiliar de otro tipo de investigaciones.

2. Contenidos

Los usuales dentro de los estudios cuantitativos y estilométricos. Estudio de la evolución del lenguaje en autores o períodos. Comparación de géneros y textos. Caracterización cuantitativa de los lenguajes literarios. Análisis de la complejidad textual.

3. Metodología

Fijación de un corpus y planteamiento de una hipótesis. Estudio empírico y análisis de los resultados.

9997005 HISTORIA DE LA CRÍTICA LITERARIA INGLESA Y AMERICANA.

1. Objetivos

Estudio e investigación del desarrollo de algunas ideas fundamentales de la estética, la poética y la crítica literaria.

2. Contenidos

La investigación que se realiza se centra sobre todo en las figuras claves del período neoclásico y romántico, como puedan ser Coleridge en Gran Bretaña o Poe en América.

Estudio de la formación de la poética romántica a partir de sus fuentes filosóficas e ideológicas.

3. Metodología

Estudio filológico, doxográfico y analítico de los corpóra y las fuentes primarias fundamentales.

9997012 **MODELOS COGNITIVOS, ORGANIZACIÓN DEL CONOCIMIENTO Y PROCEDIMIENTOS DE REALIZACIÓN DE FENÓMENOS PRAGMÁTICOS.**

1. Objetivos

El objetivo principal de la línea de investigación que aquí se propone es el de guiar al alumno en el análisis de aspectos pragmáticos del lenguaje desde la perspectiva de la Lingüística Cognitiva. Se persigue asimismo el objetivo de sensibilizar al estudiante de la importancia de la utilización de ejemplos de lenguaje real en su estudio de los fenómenos lingüísticos.

2. Contenidos

Existe un amplio campo de investigación dentro de la lingüística cognitiva en relación a determinados aspectos del lenguaje que tradicionalmente se han considerado objeto de la pragmática. El estudio de los actos de habla, de la cortesía, o de los fenómenos conversacionales o discursivos (turnos conversacionales, "adjacency pairs", etc.) son sólo algunos de ellos. Se podrían estudiar los tipos de modelos cognitivos que subyacen a nuestra comprensión de estos fenómenos lingüísticos, la interacción entre los distintos modelos cognitivos implicados y su realización en el lenguaje. Dado que los alumnos potenciales conocen dos lenguas (inglés-español) y, puesto que los modelos cognitivos son específicos de cada cultura, algunos trabajos podrían adoptar una perspectiva comparativa.

3. Metodología

La dirección de trabajos de investigación estará basada en un sistema de tutorías presenciales con el estudiante, que han de constar al menos de cinco entrevistas de trabajo. En la primera entrevista, se tratará de guiar y/o aconsejar al estudiante en la elección de un tema de investigación coherente con los contenidos de esta línea. Una vez elegido el tema de trabajo, se le aconsejará sobre la bibliografía a consultar y/o las formas de acceder a la documentación y el material relacionado con el citado tema.

En la segunda entrevista se discutirán dudas y problemas que puedan haber surgido en la lectura de la bibliografía inicial. La tercera entrevista estará dedicada a la discusión de la metodología de realización del trabajo.

Se explicarán al estudiante los diferentes tipos de metodología que puede adoptar (deductiva/inductiva/mixta) y se discutirá con él/ella las ventajas que cada tipo de metodología presenta para la realización de su estudio. Las entrevistas sucesivas estarán

9997015 **MORFOSINTAXIS FUNCIONAL.**

1. Objetivos

El objetivo de esta línea de investigación es explicar fenómenos morfosintácticos de la lengua inglesa desde una perspectiva funcional. Se atenderá por tanto a la motivación extralingüística de los fenómenos lingüísticos y a la explicación externa de la sintaxis por medio de la semántica y la pragmática.

2. Contenidos

La representación lógica

Las relaciones clausales

La asociación sintaxis-semántica

La asociación semántica-sintaxis

La juntura y el nexos

Las construcciones

3. Metodología

Esta línea de investigación pretende ofrecer juicios explicativos basados en estudios cualitativos y cuantitativos de lenguaje real tal y como aparece en los textos. Para llevar a cabo dichos estudios se recurre a corpórea lingüísticos que garantizan tanto la exhaustividad de los datos recogidos como la representatividad de los mismos.

9997022 **ASPECTOS DISCURSIVOS DE LA INTERPRETACIÓN TEXTUAL.**

1. Objetivos

Análisis de la tipología textual en función de la manera y medio de producción, procedencia y recepción.

Efectos sobre los rasgos comunes textuales del medio de producción y recepción. El conocimiento implícito en la interpretación textual.

2. Contenidos

Investigación del Diseño, composición, procedencia y distribución de los textos.

Investigación sobre el diseño de los textos actuales. Investigación sobre gramáticas del diseño

La composición e interpretación. Análisis de la composición como la realización de un diseño.

Investigación sobre la influencia de la procedencia en la interpretación textual: aspectos semióticos

Investigación sobre la voz y género en el texto y su influencia en la interpretación.

Investigación sobre la distribución y la recepción. Valor semiótico de la distribución.

3. Metodología

La metodología será de carácter inductivo, estimulando aplicaciones personales de las técnicas generales de investigación, el conocimiento de las fuentes adecuadas y las técnicas de captación de datos.

9997023 **CONTEXTO ARTÍSTICO-CULTURAL EN EL RENACIMIENTO NORTEAMERICANO: LA MUJER ARTISTA Y SU PROBLEMÁTICA.**

1. Objetivos

alcanzar una comprensión del contexto histórico cultural norteamericano en el siglo XIX y comprender la influencia que este contexto tuvo en la mujer autora y artista en de este siglo.

2. Contenidos

- Contexto histórico cultural norteamericano.

- Influencia y significación de la cultura anglosajona en la joven nación norteamericana

- El renacimiento norteamericano y la construcción de su propia identidad.

- La novela sentimental de autoría femenina: origen y condicionamientos.

- El ensayo femenino y la problemática de la mujer escritora en el siglo XIX.

- Mujeres ensayistas y la imagen proyectada.

- La influencia del sentimiento puritano en la cultura norteamericana

- El viaje iniciático a Europa del artista americano.

- Otras manifestaciones artísticas femeninas en el siglo XIX: actrices, etc.

3. Metodología

- Análisis del estado de la cuestión.

- Lectura y estudio de las fuentes primarias más significativas.

- Lectura y estudio de las fuentes secundarias más significativas.

- Rastreo e identificación de aspectos aún por investigar.

- Investigación de estos aspectos.

9997024 CONTEXTO CULTURAL EN LA INTERPRETACIÓN LITERARIA.

1. Objetivos

Examinar qué tipo de anclaje poseen las obras literarias en la historia, filosofía y cultura del mundo occidental. Para ello, nuestro punto de partida serán cuestiones tales como: "¿Cómo eligen los países verse a sí mismos?", "¿De qué forma nociones heredadas de identidad personal construyen los mundos imaginarios de las obras?", "¿De qué forma el género como sexo o como forma retórica contribuyen a nuestra percepción de las obras?"

2. Contenidos

- La construcción de cánones literarios en el mundo anglosajón.
- Relaciones entre los conceptos de identidad personal e identidad nacional en la literatura contemporánea.
- La producción de imágenes y la identidad cultural en el ámbito anglosajón.
- El concepto de "origen histórico" en la teoría literaria canadiense.
- Contexto cultural y ficción contemporánea en USA y Canadá.
- Significación histórica del siglo diecinueve en la aparición de la literatura canadiense y americana.
- Ficción contemporánea canadiense e identidad nacional.
- Literatura de mujeres en Canadá.
- Teoría de los géneros literarios y raíces culturales en Canadá y América.
- La significación de la frontera en la literatura americana y canadiense.
- Percepción geográfica en la poesía y en la ficción canadiense.
- Influencia de la cultura y literatura británicas en los orígenes de la literatura canadiense.

3. Metodología

Se busca promocionar una perspectiva interdisciplinar (cultura, historia, filosofía y sociedad) en el análisis del fenómeno literario.

9997025 ESTUDIO DE LA NATURALEZA Y LAS DIMENSIONES DE LA COMPETENCIA LÉXICA EN TEXTOS ESCRITOS DE APRENDICES DE INGLÉS.

1. Objetivos

- Analizar el grado de conocimiento de las palabras, la representación y el desarrollo de las distintas dimensiones de la competencia léxica en lenguas no maternas.
- Estudiar la variación léxica en la producción escrita de aprendices de inglés, en función de aspectos individuales y contextuales, entre estos últimos, el tipo de texto.

2. Contenidos

- El concepto de competencia léxica
- Grados de conocimiento léxico
- Características de la competencia léxica
- Desarrollo de la competencia léxica
- Influencia de factores individuales y contextuales en la producción léxica de aprendices de inglés en textos escritos

3. Metodología

La realización de los objetivos propuestos requiere la combinación de la metodología cualitativa y cuantitativa. El análisis de las distintas dimensiones y características de la competencia léxica aconseja una metodología esencialmente cualitativa; mientras que la metodología cuantitativa nos es útil para analizar, comparar, y correlacionar el tamaño del vocabulario, y los tipos de palabras que producen los aprendices en los textos escritos en función de factores individuales y contextuales.

9997026 ESTUDIO DE LOS ASPECTOS CARACTERÍSTICOS DE LOS TEXTOS NARRATIVOS EN LA COMUNICACIÓN LITERARIA.

1. Objetivos

Se trata de explorar la comunicación literaria desde un punto de vista eminentemente narratológico. Se pretende que los alumnos se familiaricen con los conceptos y métodos principales de este tipo de estudio y sean capaces de aplicarlo a muestras amplias de textos narrativos.

2. Contenidos

- Análisis de aquellos aspectos especialmente relevantes de los textos narrativos como son: el título, la caracterización, el espacio, el tiempo y su estructuración, el narrador, el lector, estructuras narrativas y, en el caso de las narraciones breves, los principios y finales de los textos.

-Estudio de la estructura del texto, sus diversos niveles, las figuras que aparecen en esos niveles y cómo se comunican entre sí.

-Comprensión de estos niveles narrativos y las distintas voces que pueden aparecer en un texto en sus diversos niveles así como cuáles son sus interlocutores.

3. Metodología

Técnicas usuales de selección de textos y de análisis estructural.

9997027 INFLUENCIA DE LA LENGUA MATERNA EN EL LÉXICO UTILIZADO POR APRENDICES DE INGLÉS EN TEXTOS ESCRITOS.

1. Objetivos

Nos proponemos el estudio de los procesos de transferencia del vocabulario (español-inglés) en un corpus de textos escritos de aprendices de inglés.

2. Contenidos

Nos centraremos en el análisis de los procesos psicolingüísticos y semánticos que se reflejan en las transferencias léxicas, la clasificación e interpretación de las transferencias léxicas, y el análisis de las estrategias léxicas. El análisis de estos dos últimos aspectos permite estudios comparativos de textos escritos producidos por aprendices de inglés de distintas lenguas maternas.

3. Metodología

Metodología cuantitativa y cualitativa. La primera se reflejará en la clasificación, cuantificación, y análisis cuantitativo de los procesos de las transferencias y estrategias léxicas. Este análisis cuantitativo se completará con un análisis cualitativo de los aspectos lingüísticos y psicolingüísticos que subyacen en los textos de aprendices de inglés.

9997028 **IRONÍA Y PRAGMÁTICA EN LA COMUNICACIÓN LITERARIA.**

1. Objetivos

Se trata de explorar la ironía literaria mediante la conjunción de herramientas interpretativas lingüísticas y narratológicas

2. Contenidos

-El estudio de la ironía, las estructuras narrativas y lingüísticas y los géneros literarios que tipifican el uso de esta figura retórica en diversos textos literarios.

-El estudio de la ironía y la implicatura.

-El estudio del enunciador de la ironía en el texto literario, que no siempre coincide con el narrador de la historia.

-El estudio del lector, dado que va a ser él que tenga que entender todas las implicaturas del texto literario para comprender la ironía.

3. Metodología

Esta línea de investigación busca ofrecer juicios explicativos basados en estudios cualitativos (inductivos y deductivos) de lenguaje real y literario tal y como aparece en los textos.

9997029 **LA DIMENSIÓN DIACRÓNICA DE LA INTERPRETACIÓN TEXTUAL EN LENGUA INGLESA.**

1. Objetivos

El objetivo de esta línea de investigación es explicar diacrónicamente fenómenos sintácticos de la lengua inglesa desde una perspectiva funcional. Se atenderá por tanto a la motivación extralingüística de los fenómenos lingüísticos y a la explicación externa de la sintaxis por medio de la semántica y la pragmática.

2. Contenidos

Representación léxica

La complementación frasal

La complementación clausal

Los operadores nominales

Los operadores verbales

Las funciones

Las contrucciones

El orden de los constituyentes de la cláusula

3. Metodología

Esta línea de investigación diacrónica pretende ofrecer juicios explicativos basados en estudios cualitativos y cuantitativos de lenguaje real. El texto es la unidad fundamental de análisis de estadios diacrónicos anteriores, por lo que se recurre a corpora informatizados de la lengua inglesa, los cuales permiten analizar variables diacrónicas, diastráticas y diatópicas.

9997030 LA INTERPRETACIÓN DEL SILENCIO. IRONÍA Y LATENCIA LITERARIAS EN TEXTOS NO LITERARIOS INGLESES.

1. Objetivos

- Elaboración de un inventario de recursos expresivos en el ámbito de la literatura susceptible de ser utilizados para una más eficaz comunicación en los usos cotidianos del lenguaje.
- Aplicación de dicho inventario de recursos a textos no literarios y a casos concretos de comunicación.

2. Contenidos

Se indagará en la capacidad expresiva de recursos utilizados en el lenguaje literario como son la metáfora, la metonimia, la sinécdoque o la ironía, las estrategias retóricas del aparato satírico, la polisemia o las posibilidades connotativas de todo texto en un contexto determinado. Creación de contextos potenciadores de significado en otros lenguajes diferentes al literario.

Los textos literarios elegidos serán, fundamentalmente, de autores satíricos anglo-norteamericanos de los siglos XX y XXI.

3. Metodología

Para la realización de las líneas propuestas, se tendrá en cuenta la enseñanza presencial y on-line que el Departamento viene desarrollando en los últimos cursos. Las aplicaciones tecnológicas más recientes en el ámbito del tratamiento de textos así como el uso de fuentes bibliográficas convencionales serán la base de trabajo.

Se centrarán en las posibilidades de interpretación que ofrecen ciertas metodologías para el análisis de textos literarios, sobre todo de autores satíricos anglo-norteamericanos de los siglos XX y XXI y su aplicación a textos electrónicos de carácter divulgativo, periodísticos, científico, musical o filmico mediante el uso de textos que ya existen en la Web y otros que por su pertinencia serán añadidos. Para la consecución de estas tareas, se adoptará un enfoque comparativo que tendrá en cuenta parámetros de naturaleza literaria, cultural, antropológica, ideológica, sociológica, etc.

9997031 LA IRONÍA, EL SILENCIO, LO IMPLÍCITO Y LO VELADO. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN EN TEXTOS LITERARIOS FRANCESES.

1. Objetivos

El objetivo de esta línea de investigación es el estudio del significado implícito (lingüístico y literario) en la interpretación textual.

2. Contenidos

- Análisis de los mecanismos de ironía, ocultación y sugerencia que rigen la creatividad literaria.
- Inventario de los recursos expresivos utilizados en la comunicación literaria por autores de distintas épocas.
- Construcción de cánones sociológicos e imaginarios del corpus literario.

3. Metodología

El presente curso, aunque novedoso en su contenido, sigue -no obstante- las líneas personales de investigación contribuyendo a garantizar la coherencia y profundidad del estudio que será enfocado desde una óptica metodológica pluridimensional:

- Antropología de lo Imaginario, hermenéutica, teoría de la recepción, etc.: todas ellas nos permitirán acceder a los mecanismos culturales y creativos de un autor/de una época, y establecer marcos de referencia.
- Comparativismo: la metodología comparatista permitirá seguir un procedimiento científico en la aplicación del estudio.
- Literatura de género: revisión de los recursos objeto de análisis en función del sexo del escritor.

9997032 **LOS SILENCIOS DEL TRADUCTOR. CENSURA, IDEOLOGÍA Y RECEPCIÓN EN LA LABOR TRADUCTORA DE MANUEL BRETÓN DE LOS HERREROS.**

1. Objetivos

El dramaturgo español Manuel Bretón de los Herreros desarrolló, sobre todo en sus comienzos como escritor, un intenso trabajo como traductor de obras dramáticas francesas.

La censura imperante en la época (primer tercio-mediados del siglo XIX), así como la mentalidad del propio Bretón fueron causa de no pocas supresiones en los textos originales. Igualmente, la atención a los gustos del público obligó a este autor-traductor a eliminar de dichos textos elementos que no hubiesen sido objeto de una buena acogida por los espectadores españoles.

Por lo tanto, los objetivos de esta línea de investigación son rastrear esas ausencias en las traducciones de Bretón (para lo cual es necesario, obviamente contar con las obras originales en francés), explicar su origen y descifrar el sentido (moral, político, estético, etc.) de lo que expresan con su propio vacío.

2. Contenidos

- Configuración de un corpus textual compuesto dos grupos: las obras francesas originales sus correspondientes traducciones al castellano.

- Comparación de ambos grupos de textos

- Detección de las mencionadas ausencias y cotejo con los fragmentos de los textos originales que han sido suprimidos.

- Interpretación del sentido de las ausencias.

3. Metodología

En consonancia con lo expuesto en el apartado de objetivos, la metodología que hay que emplear debe combinar los enfoques propios de la crítica sociológica, de la semiótica teatral y de la teoría de la recepción.

9997033 **METÁFORA Y METONIMIA Y USOS INTERPRETATIVOS DEL LENGUAJE.**

1. Objetivos

Se trata de explicar, desde el punto de vista de la lingüística cognitiva y/o de la pragmática, los principios que regulan el uso metafórico y metonímico del lenguaje.

2. Contenidos

Sistemas de organización metafórica y metonímica. Definición y clasificación. Fenómenos colaterales (hipérbole, expresiones contrafactivas, etc.). Usos descriptivos e interpretativos del lenguaje.

3. Metodología

Se utilizan técnicas de compilación de corpórea propios, según dominios de discurso, utilizando textos reales y se trabaja cualitativamente sobre la base de los datos obtenidos.

9997034 MODELOS COGNITIVOS IDEALIZADOS Y GRAMÁTICA DE CONSTRUCCIONES.

1. Objetivos

Se trata del estudio de los distintos sistemas de modelación conceptual y su conexión con estructuras sintácticas realizativas y sus interrelaciones. Se explora el potencial comunicativo de las construcciones y su capacidad para generar textos,

2. Contenidos

Modelos cognitivos idealizados. La interficie semántica-sintaxis. La interficie semántica-pragmática. Construcciones sintácticas. Procedimientos realizativos.

3. Metodología

Se utilizan técnicas de análisis de córpora de lenguaje real utilizando software de indexación. Se estudian los modos de manipulación de los datos para derivar juicios analíticos y explicativos adecuados a éstos.

9997035 MODELOS COGNITIVOS IDEALIZADOS E INTERACCIÓN CONCEPTUAL.

1. Objetivos

Se trata de explicar fenómenos de organización e interacción conceptual, de descubrir las leyes que los rigen, sus implicaciones desde los puntos de vista semántico, pragmático y sintáctico, y su potencial generador de discurso.

2. Contenidos

Patrones de interacción y principios de combinabilidad, proyección e integración de modelos cognitivos. Teoría de los espacios mentales. Conexión con los principios de la semántica relacional, la teoría de los modelos cognitivos idealizados y el análisis del discurso.

3. Metodología

Se utilizan técnicas de análisis de córpora de lenguaje real utilizando software de indexación. Se estudian los modos de manipulación de los datos para derivar juicios analíticos y explicativos adecuados a éstos. Se estudian los sistemas de extrapolación de datos a otros entornos analíticos relacionados con el lenguaje, en especial el tratamiento del discurso.

9997036 **NOVELA INGLESA E IRLANDESA DEL SIGLO XX.**

1. Objetivos

Nuevas perspectivas de análisis de la novela inglesa e irlandesa del siglo XX.

2. Contenidos

Literatura comparada española-inglesa

Teoría de la caracterización en narrativa

Evelyn Waugh: crítica e interpretación

Graham Greene: crítica e interpretación

Flann O'Brien: crítica e interpretación

Kazuo Ishiguro: crítica e interpretación

L.P. Hartley: crítica e interpretación

Christopher Isherwood: crítica e interpretación

C.S. Lewis: crítica e interpretación

Muriel Spark: crítica e interpretación

Wyndham Lewis: crítica e interpretación

Estudios sobre el humor

3. Metodología

Últimos desarrollos de la narratología. Teoría de la recepción.

9997037 **PROCESOS IMPLÍCITOS Y EXPLÍCITOS INHERENTES AL APRENDIZAJE Y ALMACENAMIENTO DE LA LENGUA.**

1. Objetivos

- Delimitar la eficacia de los procesos cognitivos, implícitos y explícitos que entran en juego en el procesamiento de la información .
- Insertar la investigación realizada en el marco del programa general de investigación del Departamento en cuestiones de interpretación textual.

2. Contenidos

Para comprender como se aprende una lengua necesitamos comprender los procesos cognitivos que subyacen al aprendizaje. El concepto de memoria como algo unitario, monolítico, se ha difuminado para dar paso a una nueva concepción, que supone distintos tipos y sistemas de memoria. Existen distintos niveles de eficacia de los procesos cognitivos, implícitos y explícitos que entran en juego en el procesamiento de la información.

3. Metodología

Trabajo empírico con textos y sujetos experimentales. Diseño de experimentos monitorizados. Valoración cuantitativa y cualitativa de los datos.

1. Objetivos

Estudio y aplicación de diversas técnicas de análisis textual encaminadas a examinar la relevancia literaria y cultural de la mujer en la ficción inglesa de los siglos XX y XXI y la necesidad de su inclusión en el llamado canon literario, tradicionalmente reservado a los hombres.

2. Contenidos

La construcción de la identidad sexual, social, cultural, nacional.

La autobiografía y la ficcionalización del yo.

Los cánones literarios.

El cine y la literatura: relaciones.

La importancia del cronotopo en el estudio de la novela.

Postmodernismo, metaficción e historiografía.

Reescritura e intertextualidad.

La narratología como herramienta de análisis textual.

Feminismo y psicoanálisis.

Subversión, carnaval y parodia en la escritura femenina.

La mujer escritora y/o personaje.

Géneros literarios y modelos de feminidad.

3. Metodología

Se favorecerá la adopción de una perspectiva de análisis interdisciplinar. La dirección de los trabajos estará basada en un sistema de tutorías personalizadas, que podrán ser tanto presenciales como por correo electrónico. En ellas se discutirán aspectos fundamentales como la elección del tema de investigación, la bibliografía recomendada o la metodología más apropiada al tema elegido y se